

9 de mayo / 9th May
Miércoles, 10:00 a.m. /
Wednesday, 10:00 a.m.

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

El Palacio del Segundo Cabo en imágenes será el título de la exposición que quedará inaugurada gracias a los materiales fotográficos de la Foto-teca y Archivo Histórico de la OHC y del Archivo de la Empresa RESTAURA. La muestra ofrece la evolución arquitectónica y funcional del Palacio del Segundo Cabo a lo largo de los años hasta su uso actual. / *The Palace of the Second Corporal in images* is the title of the exhibition that will be inaugurated thanks to the photographic materials of the Photography Centre and Historical Archive of the Office of the Historian of the City and of the Archive of the RESTAURA company. The display offers the architectural and functional evolution of the Palace of the Second Corporal in the course of time until its present-day use.

9 de mayo / 9th May
Miércoles, 10:00 a.m. / Wednesday, 10:00 a.m.
Cancelación del Sello Postal del Palacio del Segundo Cabo / Presentation of the postage stamp of the Palace of the Second Corporal

En ocasión de celebrarse el 9 de mayo el primer aniversario de la apertura de las salas permanentes, se cancelará un sello postal que conmemora los valores patrimoniales de la edificación. / On the occasion of the celebration of the first anniversary of the opening of the permanent rooms on 9th May, a postage stamp that commemorates the patrimonial values of the building will be presented.

10 de mayo / 10th May
Jueves, 10:00 a.m. / Thursdays, 10:00 a.m.

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

Quedará develado el vitral Art Nouveau de Auguste Labouret (1871-1964), una verdadera joya rescatada de una de las mansiones señoriales de La Habana. Su autor es de los más reconocidos maestros vidrieros de Francia y del mundo. / An Art Nouveau stained glass, a work of Auguste Labouret (1871-1964), a real gem rescued from one of the stately mansions in Havana, will be unveiled. Its author is one of the most famous glazier masters of France and the world.



10 de mayo / 10th May
Jueves, 2:00 p.m. / Thursday, 2:00 p.m.

CONFERENCIA / LECTURE



La morfología insular cubana en nuestras artes visuales, a cargo de María de los Ángeles Pereira, Doctora en Ciencias del Arte por la Universidad de La Habana. / *The morphology of the Cuban island in our visual arts*, by María de los Ángeles Pereira, PhD in Art at the University of Havana.

11 de mayo / 11th May
Viernes, 2:00 p.m. / Friday, 2:00 p.m.

INFANTIL / FOR CHILDREN

La actividad de premiación de los concursos *Dibujando Europa y Mi símbolo europeo*, tendrá lugar en la sala polivalente del Palacio, de conjunto con la puesta en escena de la obra *Súper equipo Cuba*, un musical dirigido por Tulio Marín, de la compañía de teatro Marabal. / The award-granting ceremony of the competitions *Drawing Europe* and *My European symbol* will be held in the multifunctional room of the Palace along with the production of the play *Super team Cuba*, a musical directed by Tulio Marín of the Marabal theatre company.

17 de mayo / 17th May
Jueves, 10:00 a.m. / Thursday, 10:00 a.m.

ENCUENTRO HABITUAL / HABITUAL MEETING

Té de intercambio / Tea for exchange

La fotografía y su importancia en el registro documental de los procesos socioculturales en Cuba / Photography and its importance in the documentary register of sociocultural processes in Cuba

Desde finales del siglo XIX en Cuba, la fotografía fue un medio eficaz para documentar múltiples sucesos de la vida pública y privada; en esa línea la Fototeca Histórica de la Oficina del Historiador resguarda una valiosa colección fotográfica que nos sirve como referente de los contextos históricos que nos precedieron. En esta ocasión la MSc. Gloria Álvarez Frigola, especialista principal de la Fototeca Histórica de la OHC será la invitada. / Since the end of the 19th century, photography has been an effective means to document many events of public and private life; following that line, the Historic Photography Centre

of the Office of the Historian preserves a valuable photographic collection that serves as reference to the previous historical contexts. This time, MSc Gloria Álvarez Frigola, main specialist of the Historic Photography Centre of the Office of the Historian will be our guest.



18 de mayo / 18th May
Viernes, 10:00 a.m. / Friday, 10:00 a.m.

RUTA ESPECIAL / SPECIAL ROUTE

En el Día Internacional de los Museos, se desarrollará la Ruta Especial *Las tecnologías y los museos: el Palacio del Segundo Cabo / The special route Technologies and museums: the Palace of the Second Corporal* will take place on the International Day of Museums

24 de mayo / 24th May
Jueves, 10:00 a.m. / Thursday, 10:00 a.m.

CONFERENCIA / LECTURE

La España que nos llegó con la conquista de América por el ensayista e investigador Juan Nicolás Padrón Barquín / *The Spain that came to us with the conquest of the Americas* by the essayist and researcher Nicolás Padrón Barquín.



25 de mayo / 25th May
Viernes, 4:00 p.m. / Friday, 4:00 p.m.

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

Dentro del programa de acciones del Mes de la Cultura Francesa en La Habana quedará inaugurada *Albedrío*, muestra bipersonal de las artistas Adislén Reyes (Cuba) y John Deneuve (Francia). / Within the programme of actions of the French Culture Month in Havana, a personal exhibition of the artists Adislén Reyes (Cuba) and John Deneuve (France) entitled *Free Will* will be inaugurated.

26 de mayo / 26th May
Sábado, 3:00 p.m. / Saturday, 3:00 p.m.

CINE / CINEMA

La sala polivalente invita al ciclo de cine histórico para público general / The multifunctional room invites the general public to a cycle of historical films

Becoming Jane, filme británico del año 2007, dirigido por Julian Jarrold y protagonizado por Anne Hathaway y James McAvoy. De corte biográfico, la película se inspira en la historia de la famosa escritora británica Jane Austen. / *Becoming Jane*, British film of the year 2017 directed by Julian Jarrold and with Anne Hathaway and James McAvoy in the leading roles. A biographical film inspired in the life story of the famous British writer Jane Austen.

29 de mayo / 29th May
Martes, 10:00 a.m. / Tuesday, 10:00 a.m.

CONFERENCIA / LECTURE

Dentro del programa de las Jornadas de la Cultura Búlgara y en el contexto del Año Europeo del Patrimonio Cultural, la Embajada de la República de Bulgaria y la Oficina del Historiador organizan un panel dedicado al Día de la educación y cultura búlgaras y de la escritura eslava (24 de mayo). El protagonista del evento será el alfabeto cirílico: su aparición en Bulgaria, el más antiguo de los estados eslavos, su trayectoria y difusión durante los siglos. / Within the programme of the Days of Bulgarian Culture and in the context of the European Year of Cultural Heritage, the Embassy of the Republic of Bulgaria and the Office of the Historian organise a panel dedicated to the Day of Bulgarian Education and Culture and of the Slavic Writing (24th May). The protagonist of the event will be the Cyrillic alphabet: its appearance in Bulgaria, the oldest Slavic state, its evolution and spreading in the course of time.

Sábados, 11:00 a.m. /
Saturdays, 11:00 a.m.

CINE INFANTIL / FILMS FOR CHILDREN

La sala polivalente invita al ciclo de cine infantil en animados / The multifunctional room invites to the cycle of animated films for children

5 de mayo: Una familia feliz / 5th May: A happy family
19 de mayo: La canción del mar / 19th May: The sea song
26 de mayo: Cavernícola / 26th May: Caveman